

Как русские эмигранты путешествовали по Китаю: первые путеводители

Амир Александрович Хисамутдинов

Дальневосточный федеральный университет, г. Владивосток, Россия, khisamut@yahoo.com

Аннотация. Целью статьи является анализ первых туристических путеводителей, которые подготовили в Китае русские эмигранты в первой половине XX в. Уникальную информацию о российской диаспоре содержат издания: "Путеводитель по Шанхаю" Г.Г. Суннерберга (1919), "Торгово-промышленно-деловой справочник и указатель Тяньцзинь" П.Г. Тидемана (1922), "Русский путеводитель по Пекину и его окрестностям" И.И. Серебренникова (1923), "Путеводитель по Дальнему Востоку" К.А. Полюхова-Морозенко (1925), справочник "Порт Циндао" (1935), справочник-путеводитель по курорту "Жемчужина Монголии: Халхин-Халун-Аршан" И. Чарова (1928), "Путеводитель по городу Харбину Бюро по делам российских эмигрантов (1938), "Памятка Забытые могилы" Попечительного совета по охране и приведению в порядок Порт-Артуровского и других военных кладбищ (1938). По понятным причинам эмигранты, выехав в другие страны или на родину, не старались сохранять эти путеводители. Многолетние исследования автора в зарубежных библиотеках и архивах позволили выявить оригиналы ценных изданий.

Ключевые слова: *русские путеводители, русские в Китае, русский туризм в Китае, русская печать, русская эмиграция*

Для цитирования: Хисамутдинов А. А. Как русские эмигранты путешествовали по Китаю: первые путеводители // Ойкумена. Регионоведческие исследования. 2024. № 4. С. 88–94. <https://doi.org/10.29039/1998-6785/2024-4/88-94>

Original article
<https://doi.org/10.29039/1998-6785/2024-4/88-94>

How Russian emigrants traveled to China: the first guidebooks

Amir A. Khisamutdinov,

Far Eastern Federal University, Vladivostok, Russia, khisamut@yahoo.com

Abstract. The article is devoted to the first tourist guides prepared in China by Russian emigrants in the first half of the XX century: "Guide to Shanghai" by G.G. Sunnerberg (1919), "Trade, Industrial and Business Directory and Index of Tianjin" by P.G. Tideman (1922), "Russian Guide to Beijing and Its Environs" by I.I. Serebrennikov (1923), "Guide to the Far East" by K.A. Polyukhov-Morozenko (1925), reference book "Port of Qingdao" (1935), reference book and guide to the resort "Pearl of Mongolia: Khalkhin-Khalun-Arshan" – I. Charov (1928), "Guide to the city of Harbin – Bureau for Russian Emigrants" (1938), "Memo Forgotten Graves" – Trusteeship Council for the Protection and Restoration of Port Arthur and Other Military Cemeteries (1938). The publication uses editions found in foreign libraries.

Key words: *Russian guidebooks, Russians in China, Russian tourism in China, Russian press, Russian emigration*

For citation: Khisamutdinov A. A. How Russian emigrants traveled to China: the first guidebooks // Ojkumena. Regional Researches. 2024. No. 4. P. 88–94. <https://doi.org/10.29039/1998-6785/2024-4/88-94>

Введение

Гражданская война на российском Дальнем Востоке привела к тому, что в Китае оказались сотни тысяч россиян, которые не имели никакого представления об этой стране. Уже в первые годы эмиграции энтузиасты стали печатать различные путеводители – справочники по китайским городам, в которых позднее появились большие русские общины. Эти издания позволяют лучше понять адаптацию русских беженцев к реалиям Китая. К сожалению, пока не выявлено никаких публикаций по данной теме.

Некоторые сведения о путеводителях, отпечатанных в Харбине, имеются в библиографическом справочнике, составленном профессором Университета Торонто Ольгой Михайловной Бакич [9].

К сожалению, россияне, покидая Китай, не были озабочены сохранением печатной продукции, в том числе и путеводителей. Этой проблемой занимался русский библиограф Гавайского университета Патриция Полански, которая много лет собирает литературу, изданную русскими эмигрантами в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Есть в её коллекции путеводители, изданные в Китае [2].

Основным методом выявления эмигрантских путеводителей стал историко-системный подход с проведением соответствующей классификации, когда поиск путеводителей осуществлялся по всем российским и зарубежным собраниям.

Первый путеводитель

Задолго до массового появления беженцев была напечатана первая туристическая открытка, на которой изображена бабочка с достопримечательностями в Китае. Такие открытки обнаружены с видами городов: Маньчжурии, Дальнего, Цицикара и Харбина.

Ещё мало кто предвидел, что в Китай хлынет огромный поток беженцев, как дипломат Г.Г. Сюннерберг уже подготовил "Путеводитель по Шанхаю". Георгий Георгиевич считался одним из лучших его знатоков¹.

Напечатать путеводитель ему предложил вице-директор шанхайского отделения Русско-Азиатского банка С.Т. Ястржембский, который хотел открыть в Шанхае русскую типографию, где могли бы работать беженцы, а на полученную прибыль оказать им помощь. Издание поддержали Российский генеральный консул и Военный агент в Шанхае, предоставив Георгию Георгиевичу нужные сведения.

Г.Г. Сюннерберг писал: "Автор отлично сознает, что первое издание этого путеводителя содержит немало недочётов и особенно досадно за вкравшиеся в него опечатки, которые объясняются неопытностью лиц, заведовавших корректурой в начале работы. Тем не менее, надо понимать, что путеводитель, благодаря полноте своих данных о Шанхае и его торговой и промышленной жизни явится ценным подспорьем большому количеству русских, прибывающих в торговую столицу Дальнего Востока и всё более и более интересующихся её жизнью" [6, с. 2].

Издатель предоставил подробную информацию по Шанхаю, описав все городские районы. При этом Сюннерберг разработал туристические маршруты по Центральному району, Французской концессии и Китайскому городу, дал рекомендации по загородным прогулкам в окрестностях Шанхая. Ценную информацию содержал Русский отдел (Русское общественное собрание в Шанхае, Кружок общественной помощи в Шанхае, Русский просветительский кружок и Русская школа в Шанхае, русские бойскауты и гёрл-гайдс (девичий отряд – прим. автора), Русский литературно-артистический кружок, Русская торговая палата и почтовая контора, Православная церковь, Добровольный флот в Шанхае, пристань КВЖД, Влияние на жизнь русской колонии в Шанхае большевистского мятежа в России [6, с.163–187].

К путеводителю прилагался подробный план Шанхая. Издание поддержали своими рекламами более 60 предприятий Китая.

Путеводитель Г.Г. Сюннерберга стал очень популярным среди эмигрантов. Известный издатель Владимир Дмитриевич Жиганов опубликовал в своём популярном альбоме "Русские в Шанхае" предисловие Г.Г. Сюннерберга.

Путеводители по Пекину, Тяньцзиню, Харбину и др.

Хотя русская община в Пекине была незначительной, здесь имелась типография Русской духовной миссии, которой заведовал Иван Иннокентьевич Серебренников². С супругой Александрой Николаевной он эмигрировал в

¹ Сюннерберг, Георгий Георгиевич (1880–1957, Беркли, США). Финн. Капитан российской императорской гвардии. После окончания Пажееского корпуса (1902) служил в Лейб-гвардии Семеновском полку. Окончил Николаевскую академию генерального штаба (1910). С 1912 г. занимал должность агента министерства торговли и промышленности в Российском генеральном консульстве в Шанхае. Консул Финляндии (1922–1925), затем – представитель крупной шведской компании "Moberg & Co". Написал краткий исторический очерк о Шанхае в альбоме В.Д. Жиганова. Переехал в США (1947), жил в Беркли. Дочь Наталья Дан – актриса в Голливуде; вторая дочь – журналистка в американской газете "Ивнинг пост".

² Серебренников, Иван Иннокентьевич (1882, Знаменское Верхотенского уезда Иркутской губ. – 1953, Тяньцзинь, Китай). Окончив с серебряной медалью гимназию, поступил в Военно-медицинскую академию в Санкт-Петербурге. Арестован за участие в студенческой сходке и по приказанию военного министра отчислен из академии (1902). Отбыл шестимесячное одиночное заключение в "Крестах" (1906). Тогда же женился на А.Н. Петровой. Деятель Восточно-Сибирского отдела Русского географического общества, правитель дел (с 1915). Сибирский областник-автономист. Секретарь Иркутской городской думы (с 1913). Министр Сибирского правительства и правительства А.В. Колчака. Эмигрировал в Китай (1920). Из Харбина Серебренниковы переехали в Пекин, а оттуда в Тяньцзинь. Один из учредителей Русской национальной

1920 г. в Китай. В столице Китая они занялись его изучением. В своём дневнике А.Н. Серебренникова записала 16 января 1921 г.: "Ездили на рикшах в Южный Город – это самая оживленная торговая часть Пекина. Сначала проезжали улицами Посольского квартала, неизменно таящими в себе для меня очарование "заграницы"; потом окунулись в кипучую, шумную жизнь китайских улиц Южного Города. Это были уже не впечатления, а сумбур впечатлений: пестрота, яркие краски, цветные фонари, качающиеся у входов в лавки, нестерпимо сильный, ослепляющий свет электрических и ацетиленовых ламп в магазинах, на улицах, возле лотков с товарами уличных продавцов. Непрерывные выкрики, шум и гул тысячной китайской толпы... Ничего похожего никогда, нигде не приходилось нам ни видеть, ни слышать! Я чувствовала себя оглушенной, одурелой, но в то же время была очень довольна: новизна впечатлений радовала меня. 17 января. Продолжаем наше знакомство с Пекином. Гуляли сегодня за стеной, окружающей его со всех сторон, потом поднялись на самую стену. Седой древностью веет здесь от всего кругом" (НЦА. **Собрание Серебренниковых. Коробка 1. Б. с.**)³.

Увлеченный достопримечательностями столицы Китая, И.И. Серебренников решил подготовить путеводитель. В предисловии он писал: "Русские туристы, заглядывающие в Пекин, нередко испытывают затруднения при ознакомлении с этим городом, не зная английского и китайского языков. Настоящий маленький путеводитель ставит своей целью прийти им в этом отношении на помощь⁴. В нём русский турист найдёт все необходимые и главнейшие справки о Пекине и его окрестностях. Желая разыскать интересующее его место, он может показать шофёру или рикше английское или китайское название" [5, с. 3].

Иван Иннокентьевич отметил в своём путеводителе все основные достопримечательности, дав им характеристику⁵: "Татарский или Маньчжурский город" – Нэй-чэн [内城], "Императорский город" – Вай-чэн [外城], "Запретный город" – Цзы-цзин-чэн [紫荊城], "Дипломатический квартал" – Дун-цзяо-минь-сян [东交民巷], "Ламайский храм" – Юн-хэ-гун [雍和宮], "Храм Конфуция" – Кун Мяо [孔庙], "Храм Императоров (Пантеон)" – Ди-ван-мяо [帝王庙], "Храм Счастья" – Лун-фу-сы [隆福寺], Храм Белой башни – Бай-та-сы [白塔寺], "Храм Бога ветра" – Сюань-жэнь-мяо [宣仁庙], "Храм Бога грома" – Лэй-Шэнь-мяо [雷神庙], "Храм Гуань Ди" [关帝庙], "Храм Бога огня" – Хо-шэнь-мяо [火神庙], Угольный холм – Цзин-шань [景山], "Дворцовые озера" – Саньхай [三海], Башня Колокола – Чжун-лоу [钟楼], Башня барабана – Гу-лоу [鼓楼], Обсерватория – Гуаньсян-тай [观象台], Центральный парк – Чжун-ян-гун-юань [中央公园] и др.

По количеству русского населения Тяньцзинь был третьим после Харбина и Шанхая. С 1915 г. здесь служил Российским генеральным консулом Пётр Генрихович Тидеман⁶, на плечи которого легла обязанность обустроить большое число беженцев.

общины и редактором её "Вестника". Основал книжный магазин и частную библиотеку. Автор многих книг и статей о гражданской войне, краеведении и Китае. Личный архив находится в Гуверовском институте (США).

³ НЦА – Hoover Institution of Library and Archives – Архив и Библиотека Гуверовского института (США).

⁴ Текст представлен в редакции первоисточника.

⁵ Транслитерация в издании И.И. Серебренникова.

⁶ Тидеман, Пётр Генрихович (1872, Казань – 1941, Монреаль, Канада). После окончания Санкт-Петербургского университета причислен к Азиатскому департаменту (с 17 июня 1895). Студент миссии в Пекине (с 9 декабря 1895). Награждён орденом Двойного дракона 3-й степени 3 разряда (17 июня 1895). Драгоман при чиновнике по дипломатической части при главном начальнике Квантунской области (с 26 октября 1899). Российский вице-консул в Чифу (с 11 мая 1902). Чиновник VI класса в Мукдене (с 3 апр. 1904). Чиновник по дипломатической части при Приамурском генерал-губернаторе (с 22 дек. 1906). Консул в Гонконге (с 1 июля 1908). Российский генеральный консул в Гонконге (1908–1910) и в Тяньцзине (1915–1920). Муниципальный консул

Дипломат отлично понимал важность информации для русских эмигрантов и в 1922 г. он подготовил "Торгово-промышленно-деловой справочник и указатель Тяньцзинь". В предисловии автор отметил: "Что касается численности русских в Тяньцзине, то точных данных не имеется, и мнения по сему вопросу сильно расходятся. В 1914 году местная русская колония насчитывала немного более ста душ, за время войны она почти не увеличилась, но революция и последовавшие за ней гражданская война в России имели последствием значительный приток русских в Тяньцзинь, и в конце 1920 года многие, вполне искренне и убежденно высказывали мнение, что русских в Тяньцзине не менее 3000. Такое убеждение сложилось под впечатлением того, что, как на улицах иностранных концессий, так и в лавках и магазинах, постоянно встречаются русские, и повсюду слышится русская речь; усиленный спрос на квартиры и значительное повышение квартирной платы в Тяньцзине так же способствовали созданию преувеличенного представления о численности нахлынувшего сюда потока русских. Интересно, однако, отметить, что в Шанхае, в то же время и на основании подобных же данных, количество русских определялось цифрой около 5000, между тем как по официальной переписи, произведенной в начале 1921 года, их оказалось всего около 1500. Принимая во внимание, что число русских в Шанхае, безусловно, больше, чем в Тяньцзине, едва ли будет ошибочным приблизительную численность русского населения Тяньцзиня в настоящее время определяем в 1000 душ" [7, с. 2].

Несмотря на то, что путеводитель в основном давал информацию по городу, но в нём были разделы, посвящённые достопримечательностям. Издание поддержали рекламой многие русские предприниматели в Тяньцзине, которые получили свою прибыль от русских посетителей.

Идея напечатать путеводитель оправдала себя, так как через Тяньцзинь проезжало большое число русских из Харбина.

В Харбине также озаботились изданием своего путеводителя. Этим проектом занялось Бюро по делам российских эмигрантов, которое напечатало такую книгу в 1938 г.

Русские издатели в Китае печатали общие путеводители, рассчитанные на широкие слои эмиграции. При этом основной целью было познакомить россиян с местами, где они могли найти себе временное пристанище. Например, в 1925 г. Константин Андроникович Полохов-Морозенко⁷ напечатал "Путеводитель по Дальнему Востоку", в котором имелся исторический и торговый обзор региона, к книге прилагался словарь наиболее употребляемых туристических слов на английском, японском, и китайском языках.

О стилистике языка и информации можно судить по этому отрывку: "Тяньцзинь. Большой порт. Население далеко превышает миллион душ, но точной статистики, как и вообще в Китае ещё нет. Тяньцзинь является торговым распределителем северного Китая, так как это главный выход к морю для целого ряда провинций Чжили, Шаньси, Шэньси, Ганьсу, Хэнань и др., с общей населенностью свыше 120 миллионов человек. Циндао. Бывший в аренде у германцев, а ныне у японцев, большой порт. Имеет тяготение к Шанхаю. Шанхай, что означает "взморье", или "у моря", по словам историков, существовал ещё за 249 лет до Р. Х. 2000 лет ещё тому назад, как передает китайская история, Шанхай славился как центр хлопчатобумажного производства. В Шанхае в настоящее время насчитывается до 600.000 китайцев и 30.000 иностранцев, в том числе свыше 10.000 русских. Ханькоу. Прекрасное географическое положение Ханькоу делает порт одним из главных пунктов на Дальнем Востоке, в особенности по экспорту чая. Иностранцев в городе немного и в том числе главный контингент – русские, которых, однако, насчитывается не свыше 350–400 человек" [3, с. 19–20].

В книге было немало иллюстраций памятников и достопримечательностей, красивых зданий, в том числе Консульство СССР в Харбине, знаменитая Китайская улица в Харбине, которую ныне называют китайским Арбатом,

Русской концессии Тяньцзиня (1921–1934). Служащий муниципального консульства Британской концессии в Ханькоу (1934–1937). Переехал к сыну в Монреаль (1937).

⁷ Полохов-Морозенко, Константин Андроникович (1888, Батуми – после 1945). Жил в Шанхае с 1920, а также в Харбине. Занимался рекламой и часто ездил по китайским городам. Редактор бесплатного издания "Commercial Illustrated Review".

Железнодорожное собрание КВЖД, Мавзолей генерала Ма, памятник генералу Сюй и др.

Путеводитель напечатали на хорошей бумаге, в твёрдой обложке с красивым теснением и множеством рекламы русских, китайских и иностранных предприятий.

В Китае также печатали путеводители по популярным местам отдыха. Таким был интересный справочник-путеводитель по монгольскому курорту "Халхин-Халун-Аршан", который подготовил поэт, журналист и литератор Иннокентий Чаров (Савицкий)⁸. В предисловии он писал: "Книга "Жемчужина Монголии" – путеводитель-справочник, заключающий в себе все необходимые полезные сведения о курорте, все практические указания – советы и литературный обзор. Эта книга даёт возможность составить себе курс-порядок лечения ваннами и водою. Удешевить поездку на курорт, жизнь на нём, лечение и получить ясное представление о месторасположении. Климате, природе и о степени культивирования курорта" [8, с. 17].

Путеводитель был хорошо проиллюстрирован, также в нём были помещены рекомендации врачей и отклики больных и отдыхающих.

Издание поддержало влиятельное Общество изучения Маньчжурского края в Харбине. Также в нём было помещено немало рекламы. Так, например, Монгольское акционерное общество по эксплуатации курорта Халхин-Халун-Арша, заказавшее этот путеводитель автору, разместило свою рекламу на последней обложке.

Издавна город Циндао (порт в зал. Цзяочжоувань, Жёлтое море, провинция Шаньдун) имел репутацию как одного из лучших городов, где можно отдыхать. Его часто называли дальневосточной Ривьерой. К 1935 г. здесь проживало около 600 русских эмигрантов. Для привлечения русских туристов было решено издать путеводитель. В предисловии отмечалось: "Выпускаемая настоящая справочник, издательство имело в виду познакомить приезжающего со всеми особенностями города, сообщить необходимые на первое время сведения, и, путем включения отдельных карт: города, курорта и Лаошана, помочь ориентироваться и быстро освоиться с Циндао и окрестностями" [4, с. 3].

В книге была помещена краткая история Циндао, первые впечатления о городе, самые примечательные здания и рекомендации по пешим и автомобильным прогулкам. В книге содержалось более 60 рекламных объявлений, в основном, русских предпринимателей.

Русская эмиграция была озабочена сохранением русских памятников. С этой целью было решено напечатать иллюстрированной путеводитель "Забытые могилы". В предисловии к ней архиепископ Виктор⁹ писал: "Когда читаешь эту небольшую, скромно озаглавленную брошюру, – испытываешь странное чувство. Будто из туманов прошлого начинают вырисовываться лица, мундиры с погонами, слышатся голоса команды, заукоинное пение. И чем больше вчитываешься в просто написанные события, цифры и надгробные

⁸ Чаров (наст. фам. Савицкий, Александр Михайлович), Иннокентий (?–1937, Харбин). Офицер, участник 1-й мировой войны, инвалид. Печатался с 1910. Стихотворение "На смерть Толстого" опубликовано в сибирской газете "Русское слово". Участник кружка писателей-сибиряков при "Обществе литературы, музыки и пения". В Харбине печатал стихотворения и рассказы в местных изданиях. Редактировал иллюстрированный журнал "Родная Нива". За рассказ "Беженский Харбин" на литературном конкурсе газеты "Рупор" получил 1-ю премию. Написал роман "Пробуждение женщины".

⁹ Виктор (в миру Святин, Леонид Викторович) (1893, Верхнеуральск Оренбургской губ. – 1961). Окончил Оренбургскую духовную семинарию с отличием, учился в Казанской духовной академии. В 1916 г. призван в армию. После окончания Тифлиского военного училища отправлен на Кавказский фронт, командир роты. Участник гражданской войны (армия генералов Белова, Бакича и атамана Дутова). Монах (20 июня 1921). Учился в Восточном институте во Владивостоке (1921–1922). Настоятель церкви в Тяньцзине (1922–1932). Архимандрит (1929); Епископ Шанхайский (с 21 окт. 1932). Начальник 20-й Российской православной миссии в Китае (постановление Архиепископского собора от 14 июля 1932). Провел торжественное празднование 250-летия Российской духовной миссии в Китае (1935), издал сборник. Архиепископ (с 1936). Арестован китайскими властями (19 октября 1946). Упразднил миссию, передав имущество посольству СССР в Пекине (1956). Управляющий Краснодарской и Кубанской епархий. Митрополит (с 1961).

надписи, тем глубже волнение охватывает душу. Очарованным дочитываешь последнюю страницу. Видно, автор глубоко прочувствовал то, о чём он пишет, и с истым художеством сумел передать – свои переживания страницам книги. В ней нет ни одного слова, бьющего на эффект; автор знает, что над могилами родных героев надо хранить тишину, что подходить к ним надо, снявши головной убор и благоговейно творя молитву" [1, с. 2].

Особую ценность представляют тщательно составленные приложения: 1. Кладбище в Порт-Артуре; 2. Кладбище в Мукдене; 3. Кладбище в Дайрене; 4. Кладбище на станции Гунжулин; 5. Кладбище на станции Годзядань; 6. Кладбище на станции Каюянь; 7. Кладбище в г. Каюяне; 8. Кладбище на станции Тъелин; 9. Кладбище на станции Шахе; 10. Кладбище в г. Ляоянь; 11. Кладбище на станции Дашичао; 12. Кладбище на станции Телиссу (Вафангоу); 13. Кладбище на станции Кинчжоу; 14. Кладбище на Путиловской сопке; 15. Кладбище в Бенсиху; 16. Кладбище на Янзелинском перевале; 17. Кладбище в Тюренчене.

Заключение

Издание путеводителей является интересным культурным феноменом русской эмиграции в Китае. С одной стороны, это была информация о городах, где стали формироваться русские общины. С другой стороны, русские знакомились с туристическими достопримечательностями Китая. В некоторых случаях эти памятные места сегодня разрушены.

Старинные эмигрантские путеводители позволяют понять туристические интересы эмигрантов (где лучше всего остановиться на жильё) и другие бытовые детали повседневной жизни эмиграции.

Литература

1. Забытые могилы: памятка, изд. правлением Попеч. совета по охране и приведению в порядок Порт-Артуровского и других военных кладбищ в Маньчжу-Ди-Го и Квантунской области, состоящих в ведении Рос. дух. миссии в Китае, на усиление средств совета / предисл. еп. Виктора. Харбин: Изд-во М. В. Зайцева, 1938. 51 с.
2. Полански П. Русская печать в Азиатско-тихоокеанском регионе = Russian Publications in the Asia-Pacific Region: Каталог собрания Библиотеки имени Гамильтона Гавайского университета. М.: Пашков дом, 2015. Ч. 1. 213 с. Ч. 2. 156 с.
3. Полухов-Морозенко К. А. Путеводитель по Дальнему Востоку. Харбин: Эсперанс, [1925?]. 78 с.
4. Порт Циндао: справ. с планами и картами окрестностей. Циндао: FADA, Foreign Advertising Agency, [1935]. 99 с.
5. Серебренников И. И. Русский путеводитель по Пекину и его окрестностям = Russian Guide to Peking and Neighbourhood. Пекин: Тип. Рус. дух. миссии, 1923. 67 с.
6. Сюннерберг Г. Г. Путеводитель по Шанхаю. Шанхай: Рус. книгоизд-во и тип. Ком. обществ. помощи в Шанхае, 1919. 318 с.
7. Тидеман П. Г. Тяньцзинь: Торгово-промышленно-деловой справочник и указатель. Пекин: Тип. Рус. духов. миссии, 1922. 93 с.
8. Чаров (Савицкий) И. Жемчужина Монголии: справ.-путеводитель по курорту "Халхин-Халун-Аршан". Харбин: "Harbin Observer", 1928. 96 с.
9. Bakich O. Harbin Russian imprints: bibliography as history, 1898–1961: Materials for a definitive bibliography. New York; Paris: Norman Ross Publishing Inc. 2002. 584 p.

References

1. Forgotten graves: a memo, published by the Board of Trustees of the Council for the Protection and Order of Port Arthur and Other Military Cemeteries in Manchuria-Di-Guo and the Kwantung Region, under the jurisdiction of the Russian Ecclesiastical Mission in China, to strengthen the council's funds / preface by Bishop Victor. Harbin: M. V. Zaitsev Publishing House, 1938. 51 p. (In Russ.).
2. Polansky P. Russian Publications in the Asia-Pacific Region: Catalog of the Collection of the Hamilton Library of the University of Hawaii. Moscow: Pashkov House, 2015. Part 1. 213 p. Part 2. 156 p. (In Russ.).
3. Polyukhov-Morozenko K. A. Guide to the Far East. Harbin: Esperance, [1925?]. 78 p. (In Russ.).
4. Port of Tsingtao: reference to plans and maps of the environment. Tsingtao: FADA, Foreign Advertising Agency, [1935]. 99 p. (In Russ.).

5. Serebrennikov I. I. Russian Guide to Peking and Its Environs = Russian Guide to Peking and Neighbourhood. Peking: Type. Russian Spiritual Mission, 1923. 67 p. (In Russ.).
6. Sunnerberg G. G. Guide to Shanghai. Shanghai: Russian Publishing House and Type. Committee of Society Aid in Shanghai, 1919. 318 p. (In Russ.).
7. Tideman P. G. Tianjin: Trade, Industrial and Business Directory and Index. Peking: Type. Russian Spiritual Mission, 1922. 93 p. (In Russ.).
8. Charov (Savitsky) I. The Pearl of Mongolia: A Guide to the Resort "Khalkhin-Khalun-Arshan". Harbin: "Harbin Observer", 1928. 96 p. (In Russ.).
9. Bakich O. Harbin Russian imprints: bibliography as history, 1898–1961: Materials for a Definitive Bibliography. New York; Paris: Norman Ross Publishing Inc. 2002. 584 p. 584 p.



Информация об авторе

Амир Александрович Хисамутдинов, д-р ист. наук, профессор кафедры истории и археологии Дальневосточного федерального университета, Владивосток, Россия, e-mail: khisamut@yahoo.com

Information about the author

Amir A. Khisamutdinov, Doctor of Historical Sciences, Professor, Department of History and Archaeology, Far Eastern Federal University, Vladivostok, Russia, e-mail: khisamut@yahoo.com

Поступила в редакцию 22.08.2024

Received 22.08.2024

Одобрена после рецензирования 19.11.2024

Approved 19.11.2024

Принята к публикации 27.11.2024

Accepted 27.11.2024